

possible extent with all relevant documents and information. They shall use the means at their disposal to allow it to proceed in their territory, and in accordance with their law, to the summoning and hearing of witnesses or experts and to visit the localities in question.

Article 15

1. The task of the Special Conciliation Commission shall be to elucidate the questions in dispute, to collect with that object all necessary information by means of enquiry or otherwise, and to endeavour to bring the parties to an agreement. It may, after the case has been examined, inform the parties of the terms of settlement which seem suitable to it and lay down the period within which they are to make their decision.

2. At the close of its proceedings, the Commission shall draw up a *procès-verbal* stating, as the case may be, either that the parties have come to an agreement and, if need arises, the terms of the agreement, or that it has been impossible to effect a settlement. No mention shall be made in the *procès-verbal* of whether the Commission's decisions were taken unanimously or by a majority vote.

3. The proceedings of the Commission shall, unless the parties otherwise agree, be terminated within six months from the date on which the Commission shall have been given cognisance of the dispute.

Article 16

The Commission's *procès-verbal* shall be communicated without delay to the parties. It shall only be published with their consent.

Article 17

During the proceedings of the Commission, each of the Commissioners shall receive emoluments, the amount of which shall be fixed by agreement between the parties, each of which shall contribute an equal share.

2. The general expenses arising out of the working of the Commission shall be divided in the same manner.

Article 18

In the case of a mixed dispute involving both questions for which conciliation is

aktstykker og oplysninger. De skal anvende de til deres rådighed stående midler til at give det adgang til på deres territorium og i overensstemmelse med deres lovgivning at foretage indstævning og afhøring af vidner eller sagkyndige og foretage undersøgelser på stedet.

Artikel 15

1. Det særlige Forligsnævns opgave skal være at klarlægge stridsspørgsmålene, med henblik herpå at indhente alle nyttige oplysninger ved hjælp af undersøgelser eller på anden måde og at bestræbe sig for at forlige parterne. Det kan, efter at sagen er blevet undersøgt, over for parterne fremsætte de nærmere forligsvilkår, som forekommer det passende, og fastsætte en frist, inden for hvilken de skal erklære sig derover.

2. Ved afslutningen af sin virksomhed skal nævnet oprette en protokol, der fastslår efter omstændighederne, enten at parterne har truffet en ordning og i påkommende tilfælde de nærmere vilkår for ordningen, eller at parterne ikke har kunnet forliges. Protokollen skal ikke indeholde oplysning om, hvorvidt nævnets beslutninger er blevet truffet enstemmigt eller ved stemmeflertal.

3. Nævnet skal, medmindre parterne træffer anden aftale, have afsluttet sin virksomhed inden for en frist af 6 måneder fra den dato, tvistigheden er blevet indbragt for nævnet.

Artikel 16

Nævnets protokol bringes ufortøvet til parternes kundskab. Den skal kun kunne offentliggøres med parternes samtykke.

Artikel 17

1. Så længe nævnsmedlemmernes virksomhed finder sted, modtager hver af disse en godtgørelse, hvis størrelse fastsættes ved fælles overenskomst mellem parterne, som hver bærer en lige del deraf.

2. De almindelige omkostninger, som nævnets virksomhed medfører, fordeles på samme måde.

Artikel 18

Er der tale om en tvistighed, som både omfatter spørgsmål, der egner sig til forligs-